

Albergue Vilanova
de Arousa
0034 633 906 490

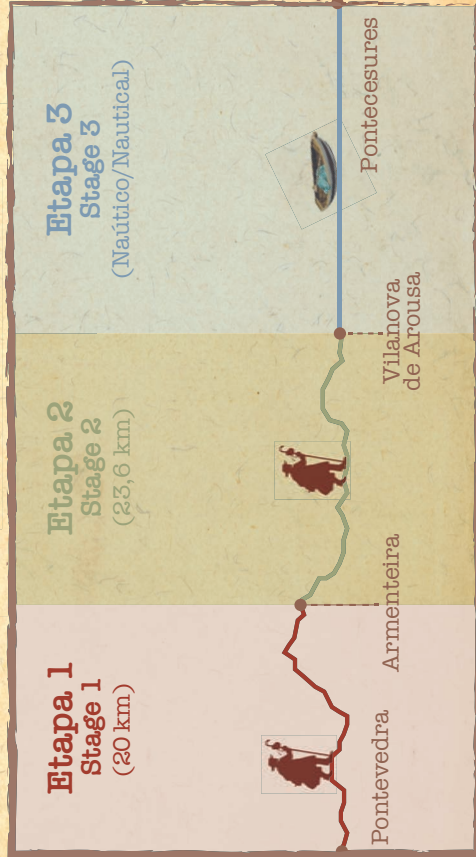
Albergue Municipal
San Ero A Armenteira
0034 655 302 830

Servicio de traslados en barco
Boat services information



Más información
More information
www.osalnes.com

Etapas / Stages



Retoma el Camino Portugués
Merges with the Portuguese Trail

Camino
Portugués
Portuguese
Trail

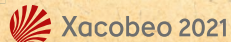
Variante Espiritual



DEL CAMINO PORTUGUÉS

Realice el mismo trayecto que siguieron los restos del Apóstol Santiago en su viaje a Comostela. Navegue por un paraje natural de gran belleza. Descubra molinos, fuentes, capillas y monasterios. Camine a través de bosques, viñedos y playas. Recorra el único Via Crucis marítimo-fluvial del mundo, en que podrá contemplar los 18 cruces que identifican este Camino de Santiago como la "Translatio", el ORIGEN DE TODOS LOS CAMINOS.

Follow the same route as the remains of St. James on his journey to Comostela and cross a place of great natural beauty. Discover water mills, fountains, chapels and monasteries. Walk through forests, vineyards and beaches. Travel the only maritime Via Crucis in the world, where you can admire the 18 cruceros (calvary) identifying this part of the Camino de Santiago as the "Translatio", THE ORIGIN OF ALL ROADS



Variante Espiritual



DEL CAMINO PORTUGUÉS

Spiritual Variant

OF THE PORTUGUESE TRAIL

Santiago de Compostela

Padrón

Pontecesures

Vilagarcía

Vilanova

Cambados

Pontearnelas

Ribadumia

Meis

Combarro

Poio

Pontevedra



Esta "Variante Espiritual" une dos Caminos Jacobeos: el Camino Portugués y la "Ruta del Mar", el Origen de todos los caminos. En el año 44 después de Cristo la Ría de Arousa fue surcada por el barco que transportaba el cuerpo de Santiago Apóstol. Sus restos fueron trasladados por sus discípulos, quienes "conducidos por un ángel y guiados por una estrella arribaron a las costas de Galicia y subieron por el cauce del río Ulla hasta alcanzar Iria Flavia (actual villa de Padrón).

This "Variante Espiritual" (Spiritual Route) joins two "Via Jacobi": The Portuguese Trail and the "Sea Trail", the Origin of all roads. In 44 AD the estuary of Arousa was crossed by the ship carrying the body of the apostle St. James. His remains were taken by his followers, who "led by an angel and guided by a star" arrived at the coast of Galicia and climbed the bed of the river Ulla until reaching Iria Flavia (now the village of Padrón).

Etapa-Stage 1

MEDIA / MEDIUM
DIFICULTAD-DIFFICULTY

Pontevedra - Armenteira



Tras cruzar la ciudad de Pontevedra, siguiendo el Camino Portugués, a 2 Km encontramos un desvío a la izquierda. En este punto comienza la "VARIANTE ESPIRITUAL" que discurre a través de Poio y Combarro hasta llegar al Monasterio de Armenteira, ubicado en un enclave rural muy tranquilo en plena montaña. Podremos hacer noche y descansar en el albergue después de haber recorrido 20 Km.

After crossing the city of Pontevedra, following the Portuguese Trail 2 km, a detour can be found to the left. At this point the "Variante Espiritual" starts, running through Poio and Combarro until the Armenteira Monastery, located in a quiet rural location in the mountains. Here it's possible to spend the night and rest in the hostel after traveling 20 km.

Etapa-Stage 2

BAJA / LOW
DIFICULTAD-DIFFICULTY

Armenteira - Vilanova



Desde Armenteira hasta Pontearmelas el peregrino recorre "La Ruta de la Piedra y del Agua" que discurre por un paraje natural de gran belleza. Caminando bajo la sombra de los árboles encontraremos antiguos molinos de agua que descansan a orillas del río. Huertos y viñedos nos indican que nos aproximamos a la ría de Arousa. Tras haber recorrido 24 Km alcanzamos las playas y la localidad de Vilanova.

From Armenteira to Pontearmelas the pilgrim walks the "Route of Stone and Water" which runs through a natural landscape of great beauty. On this trail, walking in the shadow of the trees, old water mills are resting on the banks of the river. Gardens and vineyards indicate we approach the Arousa estuary. After traveling 24 Km the pilgrim reaches the beaches and the town of Vilanova.

Etapa-Stage 3

BAJA / LOW
DIFICULTAD-DIFFICULTY

Vilanova - Pontequesures - Santiago



Realizaremos el trayecto entre Vilanova de Arousa y Pontequesures en una embarcación para peregrinos (también se puede realizar a pie recorriendo 28 km de dificultad baja). Surcaremos la Ría de Arousa y ascenderemos el río Ulla rememorando el viaje que hiciera los restos del Apóstol Santiago, La Translatio. (aprox. 1 hora) Podremos contemplar el cultivo del mejillón en las aguas de nuestra ría y recorreremos el único Vía Crucis marítimo-fluvial del mundo en el que descubriremos 18 crueros que identifican este camino de Santiago como el ORIGEN DE TODOS LOS CAMINOS. En Pontequesures retomamos el Camino Portugués.

Between Vilanova de Arousa and Pontequesures a boat will carry the pilgrim (can also be done on foot traveling 28 km of low difficulty). The boat crosses the Arousa estuary and the river Ulla up-streams, remembering the journey made by the remains of St. James, the Translatio. (approx. 1 hour). During the ride the pilgrim will enjoy the mussel farming in the waters of the estuary and travel the only maritime Via Crucis in the world where 18 crueros can be admired identifying this path of Santiago as the ORIGIN OF ALL ROADS In Pontequesures this trail once again merges with the Portuguese Trail.

